

# СОЛОВЕЙ І РУЖА

Тв. 24, № 1

Слова О. Пушкіна  
Переклад Л. Рєви

# СОЛОВЕЙ И РОЗА

Соч. 24, № 1

Слова А. Пушкіна

Andante  $\text{♩} = 56$

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 56 beats. The dynamic is marked 'p commodamente'. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures and triplet markings in the third and fourth measures. The left hand provides a steady accompaniment.

Second system of the musical score. It continues the two-staff arrangement. The right hand has a slur over the first two measures and triplet markings in the third and fourth measures. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

Third system of the musical score. The right hand features a more active melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment remains steady.

Голос

*p dolce*

В ти \_ ші гу \_ стих са \_ дів ве \_  
В без \_ мол \_ ви \_ и са \_ дов. вес \_

Fourth system of the musical score. It includes the vocal line and the piano accompaniment. The vocal line has a slur over the first two measures and an eighth rest in the third measure. The piano accompaniment continues with slurs and ties in the right hand.

- сін - ня но - чі мла, лиш со - ло - вей - ко там над  
 - ной, во мгле но - чей, по - ет над ро - зо - ю вос -

*mf* *ten.*

*colla parte*

ру - же - ю спі - ва. ва.  
 - точ - ний со - ло - вей.

*mf*

Та ру - жа слів його не  
 Но ро - за ми - ля не

*p*

чу \_ є і не зна \_ є, і під ко\_хан\_ня гімн, хи\_  
 чув \_ ству\_єт, не внем \_ лет, и под влюблен\_ный гимн ко\_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics in Ukrainian and Russian. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

\_ та \_ ю \_ чись, дрі \_ ма \_ є.  
 \_ леб \_ лет \_ ся и дрем \_ лет.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are the piano accompaniment. The word "dolce" is written above the piano part, indicating a soft and sweet playing style. There are triplet markings in the piano part.

Чи так спі\_ва\_єш ти, чи так, щоб хо\_лод роз\_то\_  
 Не так ли ты по\_єшь, по\_єшь для хлад\_ной кра\_со\_

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are the piano accompaniment. Dynamic markings "p" (piano) and "mf" (mezzo-forte) are present. The system includes a 12-measure rest for the vocal line.

- пить? По - е - те, зу - пи - нись! До чо - го пра - неш  
 - ты? О - пом - нись, о по - эт. к че - му стре - мишь - ся

*f* *rit.*

*a tempo*

ти?  
ты?

*mf a tempo* *dim.* *p*

*tr*

*p*

Во - на не слу - ха - є, не вчу - ла спів чу -  
 О - на не слу - ша - єт. не чув - ству - єт по -

8

- до - вий; зо - риш - во\_на цвіте; бла - га - еш - а - ні  
 - э - та; гля - дишь - о\_на цветет; взы - ва - ешь - нет от -

сло - ва, а - ні сло -  
 - ве - та, нет от - ве -

- ва.  
 - та.

dim. rit. pp